



COE262730

Strasbourg, 4 September/septembre 1995
<s:\cdf\doc\95)\cdf\pdg>

Restricted
CDL (95) 53
Bil.

EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW
COMMISSION EUROPEENNE POUR LA DEMOCRATIE PAR LE DROIT

REQUEST
BY THE PARLIAMENTARY ASSEMBLY
DEMANDE
PAR L'ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE

OF AN OPINION
ON THE PROVISION OF THE EUROPEAN CHARTER
FOR REGIONAL AND MINORITY LANGUAGES
WHICH SHOULD BE ACCEPTED
BY ALL CONTRACTING STATES
D'UN AVIS
SUR LES DISPOSITIONS DE LA CHARTE EUROPEENNE
DES LANGUES REGIONALES ET MINORITAIRES
QUI DEVRAIENT ETRE ACCEPTEES
PAR TOUS LES ETATS CONTRACTANTS

**COMMITTEE ON LEGAL AFFAIRS
AND HUMAN RIGHTS**

The Chairperson

Luxembourg, 1 August 1995

Dear Mr La Pergola,

At a meeting earlier this Summer, the **Committee on Legal Affairs and Human Rights** held a short general discussion on the different instruments for the protection of minorities in the framework of the **Council of Europe**. Thus, it considered the recent framework Convention, its own proposal for a draft Protocol to the Human Rights Convention, included in Assembly Recommendation 1201 (1993), as well as the **European Charter for Regional and Minority Languages**.

Where the Charter was concerned, the **Committee** considered that:

- there was a wide choice left open to contracting states in singling out the rights they wanted to protect and the provisions of the Charter they wanted to apply;

- this "à la carte" system certainly had its **advantages** as it would enable States to select the rights which fitted to their **particular** situation and to the specific situation of particular minorities and **might** enable them to recognise a maximum of rights;

- the Charter would thus have very little **harmonising** effect and that it would not bring about anything like an **uniform system** of the protection of minority languages in Council of Europe Member States.

At the proposal of the Rapporteur (Mr **Bindig**, Germany), the **Committee** therefore decided to consult the **European Commission on Democracy through Law** on the question whether it might be possible to **single out** a certain number of specific rights and provisions in the Charter **which** could and should be accepted by all contracting states. Even if this **might** seem contrary to the system of the Charter, it would have the **advantage of** providing a hard core of uniformity among contracting states. Subsequently **it might** be recommended by the Assembly and, possibly, by the **Committee of Ministers** as well, that contracting states recognise these rights and **provisions** in respect of the minority groups to which the protection of the **Charter** is to be granted.

Mr Antonio La Pergola
President of the European Commission
on Democracy through Law
Council of Europe
Strasbourg

I very much hope your Commission will be prepared to accept this assignment and make a study of the legal and political aspects of Mr Bindig's proposal. Perhaps I should add that my Committee has not yet consulted the competent directors of the Council of Europe in respect of this proposal and it is suggested the Commission on Democracy through Law may wish to do so before finalising its study.

Yours sincerely,

Lydie Err
Chairperson of the Committee



**COMMISSION DES AFFAIRES JURIDIQUES
ET DES DROITS DE L'HOMME**

La Présidente

Luxembourg, le 1er août 1995

Cher Monsieur,

Lors d'une réunion antérieure cet été, la Commission des Affaires juridiques et des Droits de l'Homme a tenu une brève discussion générale sur les différents instruments sur la protection des minorités élaborés dans le cadre du Conseil de l'Europe. Elle a pris en considération la Convention-cadre, sa propre proposition de Protocole additionnel à la Convention européenne des Droits de l'Homme, figurant dans la Recommandation 1201 (1993) de l'Assemblée, ainsi que la Charte européenne des langues régionales et minoritaires.

En ce qui concerne la Charte, la Commission a estimé que :

- il existait un large choix, laissé ouvert aux Etats contractants, dans la détermination des droits qu'ils désiraient protéger et les dispositions de la Charte qu'ils voulaient appliquer;
- ce système "à la carte" avait certainement ses avantages, car il permettrait aux Etats de choisir les droits qui correspondaient à leur situation particulière et à la situation spécifique de minorités déterminées, et pourrait leur permettre de reconnaître un maximum de droits;
- la Charte n'entraînerait ainsi qu'une harmonisation très restreinte et ne créerait en aucun cas un système uniforme de protection des langues minoritaires dans les Etats membres du Conseil de l'Europe.

Sur proposition du rapporteur (M. Bindig, Allemagne), la Commission a donc décidé de consulter la Commission européenne pour la Démocratie par le Droit, afin de savoir s'il serait possible de choisir un certain nombre de droits et de dispositions dans la Charte, qui pourraient et devraient être acceptés par tous les Etats contractants. Même si cela pouvait sembler contraire au système de la Charte, cela aurait l'avantage d'assurer que les Etats membres garantissent un noyau dur uniforme. Par la suite, l'Assemblée et, peut-être aussi, le Comité des Ministres, pourraient recommander que les Etats contractants reconnaissent les droits et dispositions relatifs aux groupes minoritaires auxquels la protection de la Charte doit être accordée.

M. Antonio La Pergola
Président de la Commission européenne
pour la Démocratie par le Droit
Conseil de l'Europe
Strasbourg

J'espère vivement que votre Commission sera préparée à accepter cette tâche et à faire une étude des aspects juridiques et politiques de la proposition de M. Bindig. Peut-être devrais-je ajouter que ma Commission n'a pas encore consulté les directeurs compétents du Conseil de l'Europe sur cette proposition et qu'elle a suggéré que la Commission pour la Démocratie par le Droit procède à une telle consultation avant d'achever son étude.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations distinguées.

Lydie Err
Présidente de la Commission